

ПОСЛАНИЕ К ГАЛАТАМ

Святого Апостола Павла

Павел Апостол, *избранный* не человеками и не через человека, но Иисусом Христом и Богом Отцем, воскресившим Его из мертвых, и все находящиеся со мною братья — церквам Галатийским: благодать вам и мир от Бога Отца и Господа нашего Иисуса Христа, Который отдал Себя Самого за грехи наши, чтобы избавить нас от настоящего лукавого века, по воле Бога и Отца нашего; Ему слава во веки веков. Аминь. Удивляюсь, что вы от призванного вас благодатью Христовою так скоро переходите к иному благовествованию, которое *впрочем* не иное, а только есть люди, смущающие вас и желающие превратить благовествование Христово. Но если бы даже мы или Ангел с неба стал благовествовать вам не то, что мы благовествовали вам, да будет анафема. Как прежде мы сказали, *так* и теперь еще говорю: кто благовествует вам не то, что вы приняли, да будет анафема. У людей ли я ныне ищу благоволения, или у Бога? людям ли угождать стараюсь? Если бы я и поныне угождал людям, то не был бы рабом Христовым. Возвещаю вам, братья, что Евангелие, которое я благовествовал, не есть человеческое, ибо и я принял его и научился не от человека, но через откровение Иисуса Христа. Вы слышали о моем прежнем образе жизни в Иудействе, что я жестоко гнал Церковь Божию, и опустошал ее, и преуспевал в Иудействе более многих сверстников в роде моем, будучи неумеренным ревнителем отеческих моих преданий. Когда же Бог, избравший меня от утробы матери моей и призвавший благодатью Своею, благоволил открыть во мне Сына Своего, чтобы я благовествовал Его язычникам, — я не стал тогда же советоваться с плотью и кровью, и не пошел в Иерусалим к предшествовавшим мне Апостолам, а пошел в Аравию, и опять возвратился в Дамаск. Потом, спустя три года, ходил я в Иерусалим видеться с Петром и пробыл у него дней пятнадцать. Другого же из Апостолов я не видел *никого*, кроме Иакова, брата Господня. А в том, что пишу вам, пред Богом, не лгу. После сего отошел я в страны Сирии и Киликии. Церквам Христовым в Иудее лично я не был известен, а только слышали они, что гнавший их некогда ныне благовествует веру, которую прежде истреблял, — и прославляли за меня Бога.

Потом, через четырнадцать лет, опять ходил я в Иерусалим с Варнавою, взяв с собою и Тита. Ходил же по откровению, и предложил там, и особо знаменитейшим, благовествование, проповедуемое мною язычникам, не напрасно ли я подвизаюсь или подвизался. Но они и Тита, бывшего со мною, хотя и Еллина, не принуждали обрезать, а вкравшимся лжебратиям, скрытно приходившим подсмотреть за нашею свободою, которую мы имеем во Христе Иисусе, чтобы поработить нас, мы ни на час не уступили и не покорились, дабы истина благовествования сохранилась у вас. И в знаменитых чем-либо, какими бы ни были они когда-либо, для меня нет ничего особенного: Бог не взирает на лице человека. И знаменитые не возложили на меня ничего более. Напротив того, увидев, что мне вверено благовестие для необрезанных, как Петру для обрезанных (ибо Содействовавший Петру в апостольстве у обрезанных содействовал и мне у язычников), и, узнав о благодати, данной мне, Иаков и Кифа и Иоанн, почитаемые столпами, подали мне и Варнаве руку общения, чтобы нам *идти* к язычникам, а им к обрезанным, только чтобы мы помнили нищих, что и старался я исполнять в точности. Когда же Петр пришел в Антиохию, то я лично противостал ему, потому что он подвергался нареканию. Ибо, до прибытия

некоторых от Иакова, ел вместе с язычниками; а когда те пришли, стал таиться и
13 устраниваться, опасаясь обрезанных. Вместе с ним лицемерили и прочие Иудеи, так
14 что даже Варнава был увлечен их лицемерием. Но когда я увидел, что они не прямо
поступают по истине Евангельской, то сказал Петру при всех: если ты, будучи Иуде-
ем, живешь по-язычески, а не по-иудейски, то для чего язычников принуждаешь
15, 16 жить по-иудейски? Мы по природе Иудеи, а не из язычников грешники; однако
же, узнав, что человек оправдывается не делами закона, а только верою в Иисуса
Христа, и мы уверовали во Христа Иисуса, чтобы оправдаться верою во Христа, а
17 не делами закона; ибо делами закона не оправдывается никакая плоть. Если же, ища
оправдания во Христе, мы и сами оказались грешниками, то неужели Христос есть
18 слугитель греха? Никак. Ибо если я снова созидаю, что разрушил, то сам себя де-
19 лаю преступником. Законом я умер для закона, чтобы жить для Бога. Я сораспялся
20 Христу, и уже не я живу, но живет во мне Христос. А что ныне живу во плоти, то
21 живу верою в Сына Божия, возлюбившего меня и предавшего Себя за меня. Не
отвергаю благодати Божией; а если законом оправдание, то Христос напрасно умер.

3 О, бессмысленные Галаты! кто прельстил вас не покоряться истине, *вас*, у кото-
2 рых перед глазами предначертан был Иисус Христос, *как бы* у вас распятый? Сие
только хочу знать от вас: через дела ли закона вы получили Духа, или через на-
3 ставление в вере? Так ли вы бессмысленны, что, начав духом, теперь оканчиваете
4 плотью? Столь многое потерпели вы неужели без пользы? О, если бы только без
5 пользы! Подающий вам Духа и совершающий между вами чудеса через дела ли
6 закона *сие производит*, или через наставление в вере? Так Авраам поверил Богу, и
7 это вменилось ему в праведность. Познайте же, что верующие суть сыны Авраама.
8 И Писание, провидя, что Бог верою оправдает язычников, предвозвестило Авра-
9 аму: в тебе благословятся все народы. Итак верующие благословляются с верным
10 Авраамом, а все, утверждающиеся на делах закона, находятся под клятвою. Ибо
написано: проклят всяк, кто не исполняет постоянно всего, что написано в книге
11 закона. А что законом никто не оправдывается пред Богом, это ясно, потому что
12 праведный верою жив будет. А закон не по вере; но кто исполняет его, тот жив
13 будет им. Христос искупил нас от клятвы закона, сделавшись за нас клятвою (ибо
14 написано: проклят всяк, висящий на древе), дабы благословение Авраамово через
Христа Иисуса распространилось на язычников, чтобы нам получить обещанно-
15 го Духа верою. Братия! говорю по *рассуждению* человеческому: даже человеком
16 утвержденного завещания никто не отменяет и не прибавляет *к нему*. Но Аврааму
даны были обетования и семени его. Не сказано: и потомкам, как бы о многих, но как
17 об одном: и семени твоему, которое есть Христос. Я говорю то, что завета о Христе,
прежде Богом утвержденного, закон, явившийся спустя четыреста тридцать лет, не
18 отменяет *так*, чтобы обетование потеряло силу. Ибо если по закону наследство,
19 то уже не по обетованию; но Аврааму Бог даровал *оное* по обетованию. Для чего
же закон? Он дан после по причине преступлений, до времени пришествия семени,
к которому *относится* обетование, и преподан через Ангелов, рукою посредника.
20, 21 Но посредник при одном не бывает, а Бог один. Итак закон противен обетованиям
Божиим? Никак! Ибо если бы дан был закон, могущий животворить, то подлинно
22 праведность была бы от закона; но Писание всех заключило под грехом, дабы обе-
23 тование верующим дано было по вере в Иисуса Христа. А до пришествия веры мы
заключены были под стражею закона, до того *времени*, как надлежало открыться ве-
24 ре. Итак закон был для нас детоводителем ко Христу, дабы нам оправдаться верою;
25, 26 по пришествии же веры, мы уже не под *руководством* детоводителя. Ибо все вы
27 сыны Божии по вере во Христа Иисуса; все вы, во Христа крестившиеся, во Христа

облеклись. Нет уже Иудея, ни язычника; нет раба, ни свободного; нет мужского 28
пола, ни женского: ибо все вы одно во Христе Иисусе. Если же вы Христовы, то вы 29
семя Авраамово и по обетованию наследники.

Еще скажу: наследник, доколе в детстве, ничем не отличается от раба, хотя **4**
и господин всего: он подчинен попечителям и домоправителям до срока, отцом 2
назначенного. Так и мы, доколе были в детстве, были порабощены веществен- 3
ным началам мира; но когда пришла полнота времени, Бог послал Сына Своего 4
(Единородного), Который родился от жены, подчинился закону, чтобы искупить 5
подзаконных, дабы нам получить усыновление. А как вы — сыны, то Бог послал 6
в сердца ваши Духа Сына Своего, вопиющего: «Авва, Отче!» Посему ты уже не 7
раб, но сын; а если сын, то и наследник Божий через Иисуса Христа. Но тогда, не 8
зная Бога, вы служили *богам*, которые в существе не боги. Ныне же, познав Бога, 9
или, лучше, получив познание от Бога, для чего возвращаетесь опять к немощным 10
и бедным вещественным началам и хотите еще снова поработить себя им? Наблю- 11
даете дни, месяцы, времена и годы. Боюсь за вас, не напрасно ли я трудился у вас. 12
Прошу вас, братия, будьте, как я, потому что и я, как вы. Вы ничем не обидели меня: 13, 14
знаете, что, *хотя* я в немощи плоти благовествовал вам в первый раз, но вы не
презрели искушения моего во плоти моей и не возгнушались *им*, а приняли меня,
как Ангела Божия, как Христа Иисуса. Как вы были блаженны! Свидетельствую 15
о вас, что, если бы возможно было, вы исторгли бы очи свои и отдали мне. Итак, 16
неужели я сделался врагом вашим, говоря вам истину? Ревнуют по вас нечисто, а 17
хотят вас отлучить, чтобы вы ревновали по ним. Хорошо ревновать в добром все- 18
гда, а не в моем только присутствии у вас. Дети мои, для которых я снова в мучах 19
рождения, доколе не изобразится в вас Христос! Хотел бы я теперь быть у вас и 20
изменить голос мой, потому что я в недоумении о вас. Скажите мне вы, желающие 21
быть под законом: разве вы не слушаете закона? Ибо написано: Авраам имел двух 22
сынов, одного от рабы, а другого от свободной. Но который от рабы, тот рожден по 23
плоти; а который от свободной, тот по обетованию. В этом есть иносказание. Это 24
два завета: один от горы Синайской, рождающий в рабство, который есть Агарь,
ибо Агарь означает гору Синай в Аравии и соответствует нынешнему Иерусалиму, 25
потому что он с детьми своими в рабстве; а вышний Иерусалим свободен: он — ма- 26
терь всем нам. Ибо написано: возвеселись, неплодная, нерождающая; воскликни 27
и возгласи, не мучившаяся родами; потому что у оставленной гораздо более детей,
нежели у имеющей мужа. Мы, братия, дети обетования по Исааку. Но, как тогда 28, 29
рожденный по плоти гнал *рожденного* по духу, так и ныне. Что же говорит Писа- 30
ние? Изгони рабу и сына ее, ибо сын рабы не будет наследником вместе с сыном
свободной. Итак, братия, мы дети не рабы, но свободной. 31

Итак стойте в свободе, которую даровал нам Христос, и не подвергайтесь опять **5**
игу рабства. Вот, я, Павел, говорю вам: если вы обрезываетесь, не будет вам ника- 2
кой пользы от Христа. Еще свидетельствую всякому человеку обрезывающемуся, 3
что он должен исполнить весь закон. Вы, оправдывающие себя законом, остались 4
без Христа, отпали от благодати, а мы духом ожидаем и надеемся праведности 5
от веры. Ибо во Христе Иисусе не имеет силы ни обрезание, ни необрезание, но 6
вера, действующая любовью. Вы шли хорошо: кто остановил вас, чтобы вы не 7
покорялись истине? Такое убеждение не от Призывающего вас. Малая закваска 8, 9
заквашивает все тесто. Я уверен о вас в Господе, что вы не будете мыслить ина- 10
че; а смущающий вас, кто бы он ни был, понесет на себе осуждение. За что же 11
гонят меня, братия, если я и теперь проповедую обрезание? Тогда соблазн креста
прекратился бы. О, если бы удалены были возмущающие вас! К свободе призва- 12, 13

ны вы, братия, только бы свобода ваша не была поводом к *угождению* плоти, но
14 любовью служите друг другу. Ибо весь закон в одном слове заключается: люби
15 ближнего твоего, как самого себя. Если же друг друга угрызаете и съедаете, бере-
16 гитесь, чтобы вы не были истреблены друг другом. Я говорю: поступайте по духу,
17 и вы не будете исполнять вожделений плоти, ибо плоть желает противоположного духу,
а дух — противоположного плоти: они друг другу противятся, так что вы не то делаете,
18, 19 что хотели бы. Если же вы духом водитесь, то вы не под законом. Дела плоти из-
20 вестны; они суть: прелюбодеяние, блуд, нечистота, непотребство, идолослужение,
волшебство, вражда, ссоры, зависть, гнев, распри, разногласия, (соблазны,) ереси,
21 ненависть, убийства, пьянство, бесчинство и тому подобное. Предваряю вас, как и
22 прежде предварял, что поступающие так Царствия Божия не наследуют. Плод же
23 духа: любовь, радость, мир, долготерпение, благость, милосердие, вера, кротость,
24 воздержание. На таковых нет закона. Но те, которые Христовы, распяли плоть со
25, 26 страстями и похотями. Если мы живем духом, то по духу и поступать должны. Не
будем тщеславиться, друг друга раздражать, друг другу завидовать.

6 Братия! если и впадет человек в какое согрешение, вы, духовные, исправляйте
такового в духе кротости, наблюдая каждый за собою, чтобы не быть искушенным.
2, 3 Носите бремена друг друга, и таким образом исполните закон Христов. Ибо кто
4 почитает себя чем-нибудь, будучи ничто, тот обольщает сам себя. Каждый да ис-
5 пытывает свое дело, и тогда будет иметь похвалу только в себе, а не в другом, ибо
6 каждый понесет свое бремя. Наставляемый словом, делись всяким добром с на-
7 ставляющим. Не обманывайтесь: Бог поругаем не бывает. Что посеет человек, то
8 и пожнет: сеющий в плоть свою от плоти пожнет тление, а сеющий в дух от духа
9 пожнет жизнь вечную. Делая добро, да не унываем, ибо в свое время пожнем, если
10 не ослабеем. Итак, доколе есть время, будем делать добро всем, а наипаче своим
11, 12 по вере. Видите, как много написал я вам своею рукою. Желаящие хвалиться по
плоти принуждают вас обрезываться только для того, чтобы не быть гонимыми за
13 крест Христов, ибо и сами обрезывающиеся не соблюдают закона, но хотят, чтобы
14 вы обрезывались, дабы похвалиться в вашей плоти. А я не желаю хвалиться, разве
только крестом Господа нашего Иисуса Христа, которым для меня мир распят, и я
15 для мира. Ибо во Христе Иисусе ничего не значит ни обрезание, ни необрезание, а
16 новая тварь. Тем, которые поступают по сему правилу, мир им и милость, и Изра-
17 илю Божию. Впрочем никто не отягощай меня, ибо я ношу язвы Господа Иисуса
18 на теле моем. Благодать Господа нашего Иисуса Христа со духом вашим, братия.
Аминь.